

УДК 372.881.161.1

DOI: 10.26907/2782-4756-2024-77-3-314-318

ОБОГАЩЕНИЕ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА ПРИ ИЗУЧЕНИИ БЫЛИН

© Ирина Ерофеева, Анастасия Карасева

ENRICHING STUDENTS' VOCABULARY IN RUSSIAN LANGUAGE LESSONS WHILE STUDYING EPICS

Irina Erofeeva, Anastasiia Karaseva

The article analyzes the vocabulary of epics and the ways to form and enrich secondary school students' vocabulary when studying epics. Texts of ancient Russian literature introduce students to the culture of Ancient Rus' and contribute to their aesthetic, moral and patriotic education, the development of their language and communication skills, and linguocultural competence; moreover, they contain rich lexical and grammatical material. However, the ancient text possibilities are not fully realized in modern textbooks of the Russian language, since they do not contain exercises aiming to study the vocabulary denoting cultural and everyday realities of Ancient Rus'. The purpose of this work is to identify the lexical composition features of epics and determine effective methods for including epic lexis in the students' vocabulary. The study is based on the Novgorod epic "Volga and Mikula Selyaninovich," which the seventh grade students are introduced to in literature lessons. The analysis showed that the text of the epic contains 21 obsolete words and 21 words, whose understanding may be difficult. All the vocabulary is subsumed into groups: names of persons, socio-political, everyday and natural phenomena, words characterizing humans and animals. The article contains the forms of work effective in enriching students' vocabulary.

Keywords: lexis, vocabulary, epic, Russian language, linguoculturology

Статья посвящена анализу лексики былин и рассмотрению путей формирования и обогащения словарного запаса учащихся средней школы при их изучении. Тексты древнерусской литературы не только знакомят школьников с культурой Древней Руси, но и способствуют эстетическому, нравственному и патриотическому воспитанию учащихся, формированию языковых и коммуникативных навыков, лингвокультурологической компетенции, а также содержат богатый лексический и грамматический материал. Между тем в современных учебниках русского языка возможности древнерусских текстов не реализованы полностью, так как в них отсутствуют упражнения, направленные на знакомство с лексикой, обозначающей культурные и бытовые реалии Древней Руси. Цель настоящей работы – выявить особенности лексического состава былин и определить эффективные методы работы по включению былинной лексики в словарный запас школьников. Материалом для исследования стала новгородская былина «Вольга и Микула Селянникович», с которой учащиеся знакомятся на уроках литературы в седьмом классе. Анализ показал, что в тексте былины содержится 21 устаревшее слово и 21 слово, понимание которых может оказаться затруднительным. Вся лексика разделена на группы: наименование лиц, общественно-политическая, бытовая, природные явления, лексика, характеризующая человека и животных. Приведены наиболее эффективные формы работы по обогащению словарного запаса учащихся.

Ключевые слова: лексика, словарный запас, былина, русский язык, лингвокультурология

Для цитирования: Ерофеева И., Карасева А. Обогащение словарного запаса учащихся на уроках русского языка при изучении былин // Филология и культура. Philology and Culture. 2024. № 3 (77). С. 314–318. DOI: 10.26907/2782-4756-2024-77-3-314-318

Современное образование в школах осуществляется в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом, основной целью которого является формирование разносторонне развитой личности, имеющей граж-

данскую и патриотическую позицию, духовно-нравственные и эстетические идеалы, понимающей ценность научного познания. Важнейшими задачами ФГОС в области образования являются сохранение культурного и языкового наследия

народов Российской Федерации, овладение духовными ценностями нации, формирование системных знаний об исторической роли России в мире [1, с. 2–3]. Все вышеперечисленные задачи могут быть реализованы только с опорой на исторический материал, демонстрирующий преемственность поколений, традиции культуры, способствующий передаче опыта и обеспечивающий взгляд в будущее через призму прошлого. Поэтому при изучении в школе предметной области «Русский язык и литература» важно использовать произведения древнерусской словесности как ценный ресурс, обладающий высоким образовательным и воспитательным потенциалом.

Ученые-методисты считают одной из важнейших задач школьного курса русского языка необходимость постоянного обогащения словарного состава учащихся [2, с. 232]. При этом рекомендуют использовать идеографический подход к усвоению лексического материала, изучать его систематизированно, распределив на тематические и лексико-семантические группы [3, с. 55]. Словарный запас учащихся должен постоянно увеличиваться и в количественном, и в качественном отношении, в том числе за счет усвоения пассивной лексики [4, с. 63]. Значительное количество устаревших слов представлено в фольклорных произведениях, интерес к изучению которых необходимо повышать для лучшего понимания ценностей русской культуры.

Среди таких текстов древнерусской литературы особое место занимают былины. Изучение былин в средней школе в 4–7 классах предполагает использование целостной методической системы, включающей формирование представлений о поэтике былин, знакомство с культурным наследием и нравственными ценностями русского народа, обогащение словарного запаса учащихся [5, с. 14]. Изучение оригинальных памятников древнерусской литературы в школе позволяет создать разностороннее представление об исторических событиях того периода, о характере древнерусской литературы, русской общественной мысли и русской культуры в целом [6, с. 5].

Целесообразно лексику былин изучать на уроках русского языка в рамках темы «Устаревшие слова» в 6–7 классах. Однако в учебниках по русскому языку и литературе отсутствуют какие-либо лексические упражнения по данным произведениям, которые бы способствовали пониманию значения употребляемых в былинах слов, а значит, развитию речи и словарного запаса учащихся. Следовательно, в современных учебниках русского языка возможности древнерусских текстов не реализованы полностью.

Знакомство с лексикой былин не только помогает школьникам лучше понять тексты, но и расширяет их общий кругозор, обогащает речь. Для современной языковой ситуации в России важен также и момент усвоения именно исконно славянского лексического фонда в силу большого распространения англицизмов в речи детей. Значительное влияние средств массовой информации и окружающей школьников среды приводит к тому, что речь обедняется, в ней преобладают сленг, заимствования, жаргонизмы. Привитие культуры использования разнообразных языковых средств – важная задача нашей школы на современном этапе. В процессе изучения лексики былин школьники начинают лучше понимать, что такое устаревшие слова и на какие группы они делятся, разграничивать историзмы и архаизмы.

При обращении к текстам древнерусских произведений на уроках развития речи педагог, с учетом возрастных особенностей учащихся и их способности понимать значения неизвестных ранее слов, должен развивать навыки выбора наиболее уместного и точного языкового материала для выражения идей в той или иной ситуации; помогать ученикам заменять нелитературные, просторечные, разговорные слова и выражения литературными синонимами; учить школьников различать ненормированное употребление диалектных, устаревших, разговорных лексем и использовать их в канве художественного произведения в качестве изобразительно-выразительных средств.

В процессе подобной работы происходит обогащение лексикона школьников не только в количественном, но и качественном отношении, развиваются навыки установления ассоциативных связей лексем, имеющих общие корни, повышается уровень грамотности.

Рассмотрим способы знакомства с устаревшей лексикой на уроках русского языка в 7 классе на материале былины «Вольга и Микула Селянинович», включенной в учебники по литературе [7, с. 17–23].

Содержание данного произведения определяет и его лексический состав. В былине описывается встреча молодого князя-воина Вольги и простого крестьянина Микулы, который демонстрирует свою силу и храбрость. Симпатия автора явно на стороне Микулы, что свидетельствует о крестьянской идеологии создателей эпического сказания. В былине воспеваются русское крестьянство, его стойкость, смелость, особая мощь, превосходящая даже силы воинов-дружинников. Для полного понимания произведения необходимо охарактеризовать школьникам главных героев, описанных в эпосе Древней Руси и имею-

щих мифические и сказочные черты. Так, Вольга Святославич – это известный персонаж русских былин, князь-дружинник, богатырь-охотник. Его отличительными особенностями были умение менять свой облик и знание языка зверей и птиц. Второй герой – Микула Селянинович – персонаж русских былин новгородского цикла, богатырь, олицетворяющий крестьянскую силу. Его отчество имеет особое значение: Селянинович образовано от основы *селянин* и означает, что он сельский житель, простой пахарь, не княжеского происхождения [8, с. 597].

Знание содержания былины и ее основных персонажей поможет усвоить и новую для учащихся лексику, с которой они встретятся при прочтении текста. В ней отмечаются не только историзмы и архаизмы, но и слова, которые требуют уточнения лексического значения для правильного понимания смысла произведения в целом. Все устаревшие слова распределяются на несколько групп по их основному лексическому значению:

а) наименования лиц: среди них есть историзмы (*наместник*), архаизмы (*оратай*) и слова, значение которых необходимо прокомментировать (*крестный батюшка*, *мóлодец*);

б) слова, относящиеся к общественно-политической лексике: большинство из них историзмы (*дань*, *стольный*, *пожаловать*, *крестьяновать*), в том числе семантические (*дружина*, *получка*);

в) бытовая лексика, в том числе историзмы (*кафтан*, *пуд*, *булатный*), архаизмы (*скирд*, *мех*, *рогач*, *орать*), диалектизмы (*набедье*, *омеш*, *обжа*, *сляга*, *нелегченый*), слова, нуждающихся в уточнении значения (*борозда*, *гуж*, *присошек*, *сафьян*, *сошка*, *шило*);

г) лексика, обозначающая природные явления: к ней относятся архаизмы (*оболоко*) и слова, нуждающиеся в уточнении значения (*раздолье*, *ракита*);

д) лексика, характеризующая человека и животных: архаизмы (*пята*, *ступь*, *хоробрый*, *соловый*, *нарекать*, *растеть-матереть*); слова, нуждающиеся в уточнении значения (*рыскать*, *маломощный*).

Большинство устаревших слов в тексте былины «Вольга и Микула Селянинович» относятся к общественно-политической и бытовой лексике, что определено содержанием текста. В произведении также представлено немало диалектизмов и устаревших форм слов, которым необходимо уделять особое внимание при разборе текста. После распределения по тематическим областям необходимо провести лексическую работу по ознакомлению со значениями слов, входящих в

каждую группу. Некоторые слова утрачены современным русским языком полностью, в том числе и все родственные им слова: к ним относится слово *оратай* (самое частотное в былине, употребленное 39 раз) в значении «землепашец, пахарь», однако оно часто встречается в произведениях древнерусской литературы. Глагол *орать* также требует специального комментария, так как является омонимом разговорного глагола *орать* в современном русском языке, в былине *орать* – «пахать». Требуется объяснения и частотное в тексте слово *сошка* (28 словоупотреблений), образованное при помощи уменьшительного суффикса *-к-* от *соха* – «в старину: простейшее сельскохозяйственное орудие для вспашки земли» [9] (известное школьникам из поговорки *один с сошкой, семеро с ложкой*, которую целесообразно вспомнить для актуализации значения слова *сошка*, конечно, неизвестного городскому жителю). При этом можно обратить внимание на диалектные слова, также называющие сельскохозяйственные орудия, в частности *омеш* – «лемех» [10], что значит «часть плуга, подрезающая пласт земли снизу и передающая его на отвал» [9].

Семантическим историзмом является слово *дружина*, которое обозначало очень важное для Древней Руси понятие «вооруженный отряд при князе; войско, рать», а потому употреблялось в самых разных жанрах древнерусской письменности: оригинальных, летописных, фольклорных. Слово сохранилось в современном русском языке в значении «группа, обычно военизированная, отряд» [9] и может быть известно школьникам в сочетаниях *пожарная дружина* или *добровольная народная дружина*.

Среди лексики природы требует комментария притяжательное прилагательное *ракетов* от слова *ракита* – народное название некоторых видов ивы, ивовых кустов.

Отдельное внимание необходимо обратить на слова с восточнославянским полногласием в корне *-оро-*, имеющие старославянские параллели с неполногласием *-ра-*. К ним относятся слово *борозда* – «углубление в земле, образованное при вспахивании» (старославянское *бразда*, ср. фразеологизм *бразды правления* (высок.) – «власть, управление»); прилагательное *хоробрый* – то же, что храбрый; устаревшая полногласная форма *оболоко* – то же, что облако.

Особого внимания требуют различные производные образования, прежде всего уменьшительно-ласкательные, характерные для русского фольклора и широко представленные в тексте. Смысл таких слов понятен школьникам, но с подобным употреблением они не встречаются в современном русском языке, особенно если

уменьшительное образование создано от незнакомой основы: *дружинушка* (от *дружина*), *оратаюшка* (от *оратай*), *бороздочки* (от *борозда*), *небушко*, *земелька*, *жеребчик*, *жеребеночек*, *конек*, *мужичок*. Необходимо обратить внимание и на использование стилистически сниженной разговорной приставки *по-*, выражающей значение многократности, повторяемости действия: *повыдернуть*, *повытряхнуть*, *повывернуть*; а также элемента *по-* в составе первой части конфикса *по...ива/ыва*, выражающего значение «совершение действия в течение некоторого времени»: *посвистывать*, *поскакивать*, *покрикивать*, *помахивать*, *похваливать*.

Среди устаревших слов встречаются словообразовательные архаизмы, то есть слова, отличающиеся от современных какой-либо морфемой: *похотеться* (вместо *захотеться*); устойчивые парные конструкции, типичные для фольклора: *растеть-матереть* – «достигать зрелого возраста, полноты сил; становиться матерым» [11], что обусловлено такими особенностями былин, как троекратность действия и словесные повторы.

Некоторые традиционные сочетания включают прилагательные, изменившие свое значение. К ним относятся *добрый конь*, где *добрый* значит «сильный, выносливый». В древнерусском языке первичным значением слова *добрый* было «хороший, безукоризненный», и оно было антонимом слова *худой* в значении «плохой». В сочетании *красное золото* слово *красный* имеет значение «высокосортный, наиболее ценный».

Для закрепления полученных знаний могут быть использованы упражнения различного типа. Наибольшей эффективностью отличаются следующие задания, способствующие лучшему пониманию новых слов, закреплению их в памяти и обогащению словарного запаса учащихся.

1. Проектная работа учащихся на материале былин. Былина «Вольга и Микула Селянинович» может послужить основой для работ по темам «Быт и занятия в Древней Руси», «Представление о храбрости в Древней Руси», «Мифологические образы Древней Руси».

2. Определение слова по его значению. Например, вооруженный отряд при князе; войско, рать (*дружина*), народное название некоторых видов ивы, ивовых кустов (*ракита*).

3. Распределение устаревших слов из былин на историзмы и архаизмы, объяснение своего выбора: *дружина*, *дань*, *грош*, *оболоко*, *мех*, *рогач*, *орать*.

4. Выделение суффиксов в производных словах и нахождение производящих основ этих слов: *дружинушка*, *оратаюшка*, *бороздочки*, *не-*

бушко, *земелька*, *жеребчик*, *жеребеночек*, *конек*, *мужичок*, *кленовенький*.

5. Описание иллюстраций к басне с использованием изученных слов, называние предметов по их изображению.

7. Составление словарных статей к словам, определение их этимологии.

8. Замена в тексте устаревших слов современными и наоборот.

Итак, как предварительная работа по ознакомлению с устаревшей лексикой, так и система упражнений, направленных на ее закрепление в памяти, способствует не только расширению словарного запаса учащихся, переходу некоторых лексем из пассивного словаря в активный, но и лучшему пониманию содержания былин, их аллегорического смысла, а вместе с тем и системы ценностей и мировоззрения русского народа. Историко-культурный комментарий к устаревшим лексическим единицам способствует развитию представлений о картине мира русского народа, более глубокому пониманию системы ценностей и мировоззрения наших предков.

Список источников

1. Приказ Министерства просвещения Российской Федерации от 31.05.2021 № 287 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования». Министерство просвещения Российской Федерации, (С.С.Кравцов). Москва, 2021. 126 с.
2. Баранов М. Т., Ипполитова Н. А., Ладыженская Т. А., Львов М. Р. Методика преподавания русского языка в школе. М.: Издательский центр «Академия», 2001. 368 с.
3. Артеменко Н. А. Обогащение словарного запаса учащихся с опорой на идеографический подход // Научно-педагогическое обозрение. 2014. Вып. 1 (3). С. 53–59.
4. Трофимов И. О., Курьянович А. В. Обогащение словарного запаса школьников как лингвометодическая проблема // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2022. Вып. 2 (220). С. 58–68.
5. Никитина Л. А. Изучение былин в школе в контексте ознакомления с народной культурой: автореф. дис.... канд. пед. наук: Самара, 2005. 21 с.
6. Ерофеева И. В. Значение «Повести временных лет» в преподавании дисциплин гуманитарного цикла // Русская словесность. Научно-методический журнал. 2011. № 3. С. 5–11.
7. Коровина В. Я., Журавлев В. П., Коровин В. И. Литература. 7 класс. Учеб. для общеобразоват. организаций. В 2 ч. Ч. 1. 5-е изд. М.: Просвещение, 2016. 358 с.
8. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. В 4 т. Т. 3. М.: Прогресс. 1987. 832 с.

9. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений. М.: Азбуковник, 1999. URL: <https://lexicography.online/explanatory/> (дата обращения: 08.07.2024)
10. Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.). М.: Русский язык. 1988. URL: https://old_russian.academic.ru/ (дата обращения: 07.07.2024)
11. Ефремова Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка Ефремовой. 2000. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/efremova/> (дата обращения: 07.07.2024)

References

1. Artemenko, N. A. (2014). *Obogashhenie slovarnogo zapasa uchashhikhsya s oporoi na ideograficheskii podkhod* [Enriching Students' Vocabulary Based on an Ideographic Approach]. *Nauchno-pedagogicheskoe obozrenie*. Iss. 1 (3), pp. 53–59. (In Russian)
2. Baranov, M. T., Ippolitova, N. A., Ladyzhenskaya, T. A., L'vov, M. R. (2001). *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka v shkole* [Methods of Teaching Russian in School]. 368 p. Moscow, Izdatel'skii tsentr "Akademiya". (In Russian)
3. Efremova, T. F. (2000). *Sovremennyi tolkovyi slovar' russkogo yazyka Efremovoi* [Modern Explanatory Dictionary of the Russian Language by Efremova]. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/efremova/> (accessed: 07.07.2024). (In Russian)
4. Erofeeva, I. V. (2011). *Znachenie "Povesti vremennykh let" v prepodavanii distsiplin gumanitarnogo tsikla* [The Significance of "The Tale of Bygone Years" in Teaching Humanities Disciplines]. *Russkaya slovesnost'*. *Nauchno-metodicheskii zhurnal*. No. 3, p. 5. (In Russian)
5. Fasmer, M. R. (1987). *Etimologicheskii slovar' russkogo yazyka* [Etymological Dictionary of the Russian Language]. V 4 tomakh. T. 3. 832 p. Moscow, Progress. (In Russian)
6. Korovina, V. Ya., Zhuravlev, V. P., Korovin, V. I. (2016). *Literatura. 7 klass. Ucheb. dlya obshcheobrazovatel'nykh organizatsii. V 2 ch. Ch. 1*. [Literature. 7th Grade. A Textbook for General Education Institutions. In 2 Parts. Part 1]. 5-e izd. 358 p. Moscow, Prosveshchenie. (In Russian)
7. Nikitina, L. A. (2005). *Izuchenie bylin v shkole v kontekste oznakomleniya s narodnoi kul'turoi: avtoref. diss.... kand. ped. nauk*. [Studying Epics at School in the Context of Familiarization with Folk Culture: Ph.D. Thesis Abstract]. Samara, 21 p. (In Russian)
8. Ozhegov, S. I., Shvedova, N. Yu. (1999). *Tolkovyi slovar' russkogo yazyka: 80 000 slov i frazeologicheskikh vyrazhenii* [Explanatory Dictionary of the Russian Language: 80,000 Words and Phraseological Expressions]. Moscow, Azbukovnik. URL: <https://www.slovari.ru/default.aspx?s=0&p=257> (accessed: 08.07.2024). (In Russian)
9. *Prikaz Ministerstva prosveshcheniya Rossiiskoi Federatsii ot 31.05.2021 № 287 "Ob utverzhdenii federal'nogo gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta osnovnogo obshchego obrazovaniya"*. *Ministerstvo prosveshcheniya Rossiiskoi Federatsii, (S. S. Kravtsov)* (2021) [Order of the Ministry of Education of the Russian Federation dated May 31, 2021 No. 287 "On Approval of the Federal State Educational Standard of Basic General Education." Ministry of Education of the Russian Federation, (S. S. Kravtsov)]. 126 p. Moscow. (In Russian)
10. *Slovar' drevnerusskogo yazyka (XI–XIV vv.)* (1988) [Dictionary of the Old Russian Language (the 11th–14th Centuries)]. Moscow, Russkii yazyk. URL: https://old_russian.academic.ru/ (accessed: 07.07.2024). (In Russian)
11. Trofimov, I. O., Kur'yanovich, A. V. (2022). *Obogashhenie slovarnogo zapasa shkol'nikov kak lingvometodicheskaya problema* [Enriching the Vocabulary of Schoolchildren as a Linguistic and Methodological Problem]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. No. 2 (220), pp. 58–68. (In Russian)

The article was submitted on 06.07.2024

Поступила в редакцию 06.07.2024

Ерофеева Ирина Валерьевна,
доктор филологических наук,
профессор,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
erofeeva89@mail.ru

Карасева Анастасия Игоревна,
ассистент,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
a.i.karaseva@mail.ru

Erofeeva Irina Valer'evna,
Doctor of Philology,
Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
erofeeva89@mail.ru

Karaseva Anastasiia Igorevna,
Assistant Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
a.i.karaseva@mail.ru